

COLLOQUE • 14-16 NOVEMBRE 2018

TEMPORALITÉS RITUELLES EN MÉSOAMÉRIQUE

Approches interdisciplinaires

Résumés

Fondation Del Duca (Institut de France)
Grande salle des séances – Palais de l'Institut de France

TEMPORALIDADES RITUALES EN MESOAMÉRICA

Acercamientos interdisciplinarios

Resúmenes

TEMPORALITIES IN MESOAMERICAN RITUALS

Interdisciplinary approaches

Abstracts



Colloque international organisé par
l'Académie des inscriptions et belles-lettres
et le Groupe de recherche international (GDRI) RITMO



Session 1

Les rituels et leurs inscriptions temporelles

Los rituales y sus inscripciones temporales

Rituals and their temporal inscriptions

Présidence de M. Jean-Louis Ferrary, président de l'Institut, président de l'Académie des inscriptions et belles-lettres

MICHELET, Dominique, laboratoire Archéologie des Amériques (dominique.michelet@mae.u-paris10.fr)

Chronique [rituelle] d'une mort annoncée. Possibles rites apotropaïques à la fin de l'époque classique maya

En ethnographie, on rapporte de nombreux cas de rites effectués hors de toute régularité idéologico-calendaire, seulement pour prévenir des événements susceptibles de représenter un péril et pour s'en prémunir à l'avance. Pour la période comprise entre la fin du Classique récent et le Classique terminal dans les basses terres mayas centrales, on a identifié et analysé de nombreux vestiges de rituels qui ont été qualifiés de rites “d'abandon”, “de fin d'occupation” ou, parfois et de façon plus appropriée, “de fermeture”. Cependant on sait peu de choses sur des rites réalisés pour tenter d'éviter ou de surmonter une crise, plus ou moins inopinée, quoique éventuellement soupçonnée et redoutée. On partira ici d'un exemple découvert à Río Bec et qui prit la forme de rites de fondation-consécration lors de l'extension-transformation de la structure 5N2 ou “Édifice A” et on cherchera à réfléchir sur l'existence de vrais rites apotropaïques dont la temporalité dépend d'événements extrinsèques à la vie cérémonielle ordinaire.

Crónica [ritual] de una muerte anunciada, o posibles rituales apotropaicos hacia el final del Clásico maya

En la realidad etnográfica, existen numerosos casos de rituales emprendidos sin ninguna regularidad ideológicamente fija, solamente para prevenir —y librarse por anticipación de— acontecimientos que podrían representar un peligro. Entre el final del Clásico tardío y el Clásico terminal en las tierras bajas centrales mayas, se han documentado y analizado muchos vestigios de ritos que se han denominado de “abandono”, de “terminación” o, más adecuadamente a veces, “de clausura”. Pero muy poco se sabe de eventuales rituales efectuados para tratar de evitar o superar tal o cual crisis más o menos inopinada aunque posiblemente sospechada y temida. Partiendo de un ejemplo encontrado en Río Bec y que se presenta bajo la forma de ritos de fundación-consagración en la transformación-extensión de la estructura 5N2 (o Edificio A), se intentará reflexionar sobre rituales apotropaicos, cuya temporalidad depende de eventos extrínsecos a los ritmos de la vida ceremonial común.

[Ritual] Chronicle of a death foretold or possible apotropaic rituals at the end of the Classic Maya period

The ethnographic record provides numerous examples of rituals lacking ideological regularity whereby these are carried out to anticipate —and precociously prevent— events that could represent a danger. In the Central Maya Lowlands, between the end of the Late Classic and the Terminal Classic periods, remains of abandonment or termination rituals that could be more appropriately termed in some instances “rituals of closure” have been reported and analyzed. However, little is known of rituals which are carried out to avoid or overcome an unexpected, although suspected and feared, crisis. Using Rio Bec as an example, where rites of foundation-consecration in the transformation-extension of Structure 5N2 (or Structure A) have been documented, our aim is to reflect on possible apotropaic rituals whose timing does not seem to depend on events having a connection to the rhythms of regular ceremonial practices.

BEGEL, Johann, laboratoire Archéologie des Amériques (johann.begel@neuf.fr)

Cédric BECQUEY, Centro de Estudios Mayas, UNAM, Mexico (cedric.becquey@gmail.com)

Marie CHOSSON, INALCO (marie.chosson@inalco.fr)

Fabienne de PIERREBOURG, musée du quai Branly-Jacques Chirac (fabienne.de-pierrebourg@quaibrantly.fr)

Terre et fondation : temporalités et spatialités en pays maya

Au sein des communautés mayas actuelles, la construction d'édifices nécessite la mise en place de protocoles rituels qui ont fait l'objet, depuis le début du XX^e siècle, de nombreuses descriptions ethnographiques. La revue de cette littérature et sa confrontation avec les données archéologiques, épigraphiques et iconographiques ont permis, non seulement d'extraire et d'exposer certains points communs largement partagés dans l'aire maya contemporaine, mais aussi d'établir plusieurs parallèles, voire de poser l'hypothèse, sur le temps long, de l'existence de continuités au sein de ces pratiques rituelles. Afin d'enrichir cette synthèse et en adoptant une démarche plus conceptuelle, cette contribution se propose d'interroger une nouvelle fois le caractère jugé instituant et fondateur de ces rituels par leur mise en parallèle avec d'autres protocoles rituels aux similarités importantes, tous liés à l'occupation humaine de l'espace. La prise en compte de cet ensemble de rites et la mise en lumière de ses variations, aussi bien sur le plan spatial — quand l'espace impliqué n'est plus une maison, mais un moulin, une *milpa* ou un village entier — que sur le plan temporel — dans ses répétitions selon des temporalités différentes, cycliques ou circonstancielles — permettront, notamment, d'interroger les ancrages temporels du rituel d'inauguration initial et de ses répétitions (rupture/continuité, renouvellement, recréation, rétablissement d'un ordre-équilibre cosmique, etc.). Ces considérations plus générales mèneront à une tentative d'identification de modèles équivalents permettant de mieux appréhender des faits sociaux remontant à des temps plus reculés et de renforcer une théorisation plus générale relative aux temporalités impliquées dans le rapport des humains à l'espace domestique et à ses modalités dans l'aire maya.

Tierra y fundación: temporalidades y espacialidades en el país maya

Dentro de las comunidades mayas actuales, la construcción de edificios necesita el establecimiento de protocolos rituales que han sido objeto, desde el principio del siglo XX, de numerosas descripciones etnográficas. La revisión de esta literatura, y su confrontación con los datos arqueológicos, epigráficos e iconográficos nos permitieron no sólo extraer y exponer ciertos elementos comunes ampliamente compartidos en el área maya contemporánea, sino también establecer varios paralelos e, incluso, formular la hipótesis de la existencia de ciertas continuidades en esas prácticas rituales. Afin de enriquecer esta síntesis, y posicionándonos a un nivel más conceptual, proponemos interrogar otra vez el carácter constitutivo y fundador de esos rituales, mediante una puesta en paralelo con otros protocolos rituales muy similares, todos relacionados con la ocupación humana del espacio. La toma en cuenta de este conjunto de rituales y la consideración de sus variaciones, tanto a nivel espacial —cuando el espacio involucrado ya no es una casa, sino un molino, una milpa o un pueblo entero— como a nivel temporal —en sus reiteraciones según temporalidades distintas, cíclicas o circunstanciales— permitirán interrogar en particular los anclajes temporales involucrados en el ritual inicial de inauguración y sus reiteraciones (ruptura/continuidad, renovación, re-creación, restablecimiento del orden-equilibrio cósmico, etc.). Estas consideraciones más generales nos llevarán a una tentativa de identificación de patrones equivalentes, permitiendo una mejor comprensión de hechos sociales que remontan a tiempos más remotos y reforzar una teorización más general, relativa a las temporalidades involucradas en la relación del ser humano al espacio doméstico y a sus modalidades en el área maya.

Foundation and earth: temporalities and spatialities in Maya area

Among contemporary Maya communities, the construction of buildings requires the establishment of ritual protocols, which have been the subject of numerous ethnographic studies since the early 20th century. The revision of this literature, and its comparison with archaeological, epigraphic, and iconographic data allowed us not only to extract and expose certain common elements widely shared in the contemporary Maya area, but also to establish several parallels and even formulate the hypothesis of the existence of continuities in those ritual practices. To enrich this synthesis, and by

positioning ourselves at a more conceptual level, we propose to re-examine the constitutive and foundational character of these rituals, by comparing them with other comparable ritual protocols, all related to the human occupation of space. Taking into account this set of rituals and considering their variations, both at the spatial level (when the space involved is no longer a house, but a mill, a *milpa* or a whole village), as well as at the temporal level (in its reiterations according to different, cyclical or circumstantial, temporalities), will allow to interrogate, in particular, the temporary anchors involved in the initial ritual of inauguration and its reiterations (rupture/continuity, renewal, re-creation, restoration of the cosmic order-equilibrium, etc.). These more general considerations will lead us to attempt to identify similar patterns, allowing for a better understanding of social facts that date to more remote times and reinforce a more general theorization relative to the temporalities involved in the relationship of the human being to the domestic space and to its modalities in the Maya area.

GRUBE, Nikolai, Universität Bonn (ups402@uni-bonn.de)

Rituels du feu dans les inscriptions mayas

Parmi les nombreux actes rituels décrits dans les inscriptions hiéroglyphiques mayas, les plus fréquents sont ceux où le feu joue un rôle central. En premier lieu, les inscriptions mentionnent la production, la combustion et l'extinction cyclique de feux. Selon les sources écrites, ces feux sont la propriété de certains dieux associés au dieu jaguar de l'inframonde et aux rituels de fin de période (année). Le feu était aussi un véhicule pour la transmutation des offrandes sacrées comme le sang, l'encens ou les *tamales* en colonnes ascendantes de fumées et de riches odeurs qui constituaient les aliments des divinités. Étant donné les propriétés transformatives et purificatrices du feu, l'acte de produire le feu au moyen d'un foret était considéré comme un acte divin, semblable à la création du soleil et du monde. De même, les feux dans les encensoirs revêtaient une importance particulière. Les textes écrits qui traitent des encensoirs suggèrent que l'énergie et la chaleur du feu étaient considérées comme l'expression et la manifestation de la présence du pouvoir divin. Pour cette même raison, les intérieurs des temples sont décrits comme des foyers ou des fours de terre, lieu de transformation et de métamorphose.

Rituales del fuego en las inscripciones mayas

Entre los muchos actos rituales descritos en las inscripciones jeroglíficas mayas, los más comunes son la quema y la extinción cíclica de fuegos. Según los textos escritos, estos fuegos son propiedad de ciertos dioses asociados con el dios jaguar del inframundo y con los rituales del fin del año. El fuego también era un vehículo para la transmutación de ofrendas sagradas como la sangre, el incienso y los tamales en columnas ascendentes de humo y de lujosos olores que eran el alimento de los dioses. Debido a los aspectos transformativos y de limpieza del fuego, el acto de taladrar el fuego se consideraba como un acto divino, semejante a la creación del sol y del mundo. Finalmente, los fuegos en los incensarios son de particular importancia. Los textos escritos en los incensarios sugieren que la energía y el calor del fuego eran considerados como la expresión y manifestación de la presencia del poder divino. Por la misma razón los interiores de los templos se describen como fogones o como hornos de tierra, lugares de transformación y metamorfosis.

Fire rituals in Maya inscriptions

Among the numerous ritual acts described in Maya hieroglyphic inscriptions, the most frequent are those in which fire plays a central role. Firstly, the inscriptions mention the production, combustion, and the cyclical extinction of fires. According to written sources, these fires are the property of certain gods associated with the Jaguar god of the Underworld and the period-ending rituals (year). Fire was also a vehicle for the transmutation of sacred offerings such as blood, incense or *tamales*, rising in columns of smoke and rich smells that were the food of the deities. Given the transformative and purifying properties of fire, the act of producing fire by means of a drill was considered a divine act, similar to the creation of the sun and the world. Likewise, the fires in the censers were of particular importance. Written texts dealing with censers suggest that the energy and warmth of fire were considered the expression and manifestation of the presence of divine power. For this same reason, the interiors of temples are described as hearths or underground ovens: places of transformation and metamorphosis.

Session 2

Les rituels et leurs déroulements Los rituales y sus desarrollos Rituals and their sequences

Présidence de M^{me} Agnès Rouveret, correspondant de l'Académie des inscriptions et belles-lettres

BÉLIGAND, Nadine, université Lumière, Lyon 2 (nadine.beligand@gmail.com)

Les temporalités des funérailles indiennes en Nouvelle-Espagne, XVI^e-XVIII^e siècle

Cette communication aborde le déroulement des funérailles indiennes telles qu'elles nous apparaissent dans les rares sources écrites et archéologiques. Les temporalités de ces rites de séparation des morts et des vivants dans un cérémonial collectif sont indispensables à « la paix des vivants » et ramènent l'événement de la mort à un sens symbolique et social intelligible. Les rites funéraires révèlent l'adoption, dès les lendemains de la Conquête, de la liturgie chrétienne. Ils se fondent sur un socle commun : un lieu consacré, un officiant et une assemblée, une temporalité propre, la répétition codifiée de gestes et de paroles (messe, répons, neuvaine, enterrement dans un espace consacré). Comme le rituel s'effectue dans un « temps historique », il est sujet à des mutations. C'est ainsi que, parallèlement au rituel romain, certaines pratiques se sont maintenues ou bien ont fusionné, comme certains traitements mortuaires, l'appropriation de l'espace ecclésial à des fins rituelles ou bien encore les offrandes apportées au mort et à son ombre. C'est en particulier dans les régions éloignées du pouvoir épiscopal que se déployèrent des pratiques condamnées par l'Église.

Las temporalidades de las exequias de los indios en Nueva España, siglos XVI-XVIII

Esta ponencia aborda el desarrollo de las exequias indígenas tal como las conocemos por las escasas fuentes escritas y los rastros arqueológicos. Las temporalidades de esos ritos de separación de los muertos y de los vivos en un ceremonial colectivo son indispensables a “la paz de los vivos” y devuelven al evento de la muerte un significado simbólico y social inteligible. Los ritos funerarios revelan la adopción temprana, justo después de la Conquista, de la liturgia cristiana. Se fundan en una base común: un lugar consagrado, un oficiante y una asamblea, una temporalidad propia, la repetición codificada de gestos y palabras (misa, responso, novenario, entierro en un espacio consagrado). Dado que el ritual se efectúa en un “tiempo histórico”, está sujeto a cambios. Es así como, paralelamente al ritual romano, algunas prácticas se mantuvieron o bien fusionaron, como algunos tratamientos mortuorios, la apropiación del espacio eclesial con fines rituales, o las ofrendas llevadas al difunto y a su sombra. Es en las regiones alejadas del poder episcopal en particular donde se desplegaron prácticas condenadas por la Iglesia.

The temporalities of indigenous funerals in New Spain (16th-18th century)

This presentation deals with the development of indigenous funerals as we have to come to know them from the scarce written sources and the archaeological record. The temporalities of these rites of separation of the dead and the living in a collective ceremony are essential to the “peace of the living” and return intelligible symbolic and social meaning to the event of death. These funerary rites reveal the early adoption of the Christian liturgy in the aftermath of the Conquest. They are founded on a common basis: a consecrated place, an officiant and an assembly, its own temporality, and encoded repetition of gestures and words (mass, response, *novena*, burial in a consecrated space). Given that the ritual is carried out in a “historical time”, it is subject to change. This is how, concurrently to the Roman ritual, some practices were maintained or merged, such as certain mortuary treatments, the appropriation of the ecclesial space for ritual purposes, or even offerings made to the deceased and his shadow. Practices condemned by the Church especially unfolded in regions distant from episcopal power.

CUTURI, Flavia, Università degli Studi di Napoli L'Orientale (flavia.cuturi@gmail.com)

Défi liturgique contre temporalité historique : des modes de prières catholico-dominicaines au mipoch dios à San Mateo del Mar (Oaxaca, México)

Les dominicains et, plus généralement, les liturgistes catholiques affirment en termes théologiques que la liturgie a une base monosémique : elle ne peut être polyvalente, sinon il n'y aurait pas communauté de langage dans l'Église et il serait impossible de parler à Dieu de la même manière et avec les mêmes intentions en toute occasion. On avance ici l'hypothèse que ce phénomène est plus général et que les rituels, huave en particulier, présentent tous des « intentions monosémiques » qui prennent corps dans la répétition de paroles et de gestes associés à un signifié unique et constant. Cela permet une communication uniforme avec les dieux. L'attitude monosémique est une lutte contre l'Histoire, la temporalité quotidienne et l'arbitraire, qui mettent en péril les conventions établies par le rituel.

Les textes huave énoncés dans les cérémonies religieuses (*mipoch dios*) de San Mateo del Mar sont prescriptifs : ils incluent des actions et des gestes à accomplir très détaillés. Les outils sémantiques et morphologiques qui y sont mobilisés agissent sous le « contrôle » de deux dimensions temporelles, micro, la cérémonie elle-même, et macro, l'histoire du rituel. Dans la dimension micro-temporelle, les textes utilisent des séries de racines verbales positionnelles en forme dépendante (sans marque temporelle) indiquant les étapes des actions qui doivent s'accomplir au cours du rituel. La forme subordonnée — outre la valeur prescriptive qu'elle porte et qui garantit la permanence des composants du rituel, d'année en année — construit clairement un contexte qui défie le cours du temps historique. Par cet ensemble de caractéristiques, on peut montrer que la liturgie des dominicains et les textes rituels huave partagent des intentions monosémiques parallèles et une attitude commune qui défie autant l'histoire que l'arbitraire.

El desafío litúrgico a la temporalidad histórica: desde los modos de orar católico-dominicanos hasta los en mipoch dios de San Mateo del Mar (Oaxaca, México)

Los dominicos y en general los liturgistas católicos plantean en términos teológicos que la liturgia tiene una base monosémica: no puede ser polivalente; de otra forma, no habría unión de lenguaje en la iglesia, y no se podría hablar con dios de la misma manera y con iguales intenciones en cualquier contexto. Se propone aquí que este fenómeno es más general y que los rituales presentan todos ciertas “intenciones monosémicas”, que se manifiestan en la repetición de palabras y en gestos asociados con un significado único y constante, lo cual permite una comunicación unitaria con los dioses. La “actitud monosémica” es una lucha en contra de la historia, de la temporalidad cotidiana y de lo arbitrario, elementos que ponen en peligro las convenciones establecidas por el ritual. Los textos huaves enunciados en ceremonias religiosas (*mipoch dios*) de San Mateo del Mar son prescriptivos, y muy detallados en cuanto a los gestos y las acciones que se han de cumplir. Las herramientas semánticas y morfológicas que movilizan actúan en el “control” de las dos dimensiones temporales, micro —la propia ceremonia— y macro —la historia del ritual. Para la dimensión micro-temporal, los textos utilizan series de raíces verbales posicionales en forma dependiente (sin marcas temporales), que indican las etapas de las acciones que se tienen que cumplir en el mismo ritual. La forma subordinada, además de tener un valor prescriptivo que garantiza la permanencia de los componentes del ritual a través de los años, pone muy claramente el ritual en un contexto que desafía el correr del tiempo histórico. Con base en este conjunto de características, se pone de manifiesto que la liturgia de los dominicos y los textos rituales huaves comparten “intenciones monosémicas” paralelas y una actitud común que desafía tanto la historia como la arbitrario.

Liturgical challenge to historical temporality: from catholic-Dominican prayer modes to the mipoch dios in San Mateo del Mar (Oaxaca, Mexico)

Dominicans and, more generally, catholic liturgists assert in theological terms that the liturgy has a monosemic basis: it cannot be polyvalent, otherwise there would be no speech unity in the Church, thus making it impossible to speak to God in the same manner and with the same intentions on every occasion. I hypothesize that this phenomenon is more general and that rituals, in particular Huave ones, all present “monosemic intentions” which take shape in the repetition of words and

gestures associated with a unique and constant meaning. This allows for uniform communication with the gods. The monosemic attitude is a struggle against history, daily temporality, and arbitrariness, which endanger the conventions established by the ritual.

The Huave texts set forth in San Mateo del Mar's religious ceremonies (*mipoch dios*) are prescriptive and include very detailed actions and gestures to accomplish. The semantic and morphological tools that are mobilized act under the "control" of two temporal dimensions: micro—the ceremony itself—, and macro—the history of the ritual. In the micro-temporal dimension, the texts use a series of positional verbal roots in dependent form (without temporal markers) which indicate the steps of the actions that must be accomplished during the ritual. The subordinate form—besides the prescriptive value that it carries and which guarantees the permanence of the components of the ritual from one year to the next—clearly constructs a context that defies the course of historical time. Through this set of characteristics, I demonstrate that the Dominican liturgy and the Huave ritual texts share parallel monosemic intentions and a common attitude that defy both history and arbitrariness.

ROMERO, Sergio, The University of Texas at Austin (sergio.romero@austin.texas.edu)

Christianisme, temps et rituel en langues mayas : une perspective comparative

Cette présentation adopte une approche comparatiste pour étudier l'influence des registres de discours chrétiens sur les notions mayas du temps et leur incorporation textuelle dans les rituels traditionnels des Hautes Terres occidentales du Guatemala. En examinant des fragments de textes rituels chrétiens et non chrétiens de différentes époques en maya k'iche', q'eqchi' et ixhil, on peut retracer les histoires idiosyncrasiques du discours rituel dans chacune de ces langues. En premier lieu, on examinera le rôle de la différence structurelle dans le marquage du temps et de l'aspect comme une contrainte qui pèse sur l'expression textuelle des modalités chrétiennes et non chrétiennes de la temporalité. On explorera ensuite la multiplicité des genres de discours contextualisant le langage rituel de nos jours (mythes de création, histoires de migration, etc.), et les diverses manifestations textuelles de la temporalité qu'ils présentent (séquence, chronologie linéaire, cyclicité, texture de l'expérience du sujet, etc.). Enfin, on exposera quelques hypothèses préliminaires pour construire un modèle herméneutique et littéraire de la temporalité en tant qu'ensemble d'incarnations textuelles, disjointes et changeantes, de diverses expériences mayas de la conquête, de la résistance, de la conversion et de la modernisation. Le présent travail ne cherche pas à réfuter les catégories cognitives et culturelles pan-maya, ou pan-mésaméricaines, mais à délimiter plus précisément les contraintes qu'elles exercent sur les pratiques textuelles.

Cristianismo, tiempo y ritual en los idiomas mayas: una perspectiva comparada

Esta presentación hará un análisis comparativo de la influencia del discurso cristiano sobre las categorías mayas de tiempo y su manifestación textual en los ritos tradicionales del altiplano occidental de Guatemala. A través de la comparación de fragmentos de textos rituales cristianos y no cristianos de diferentes períodos en k'iche', q'eqchi' e ixhil, se describirán las historias del discurso ritual en cada uno de estos idiomas y se examinará primero el papel de las diferencias estructurales en el marcaje de tiempo y aspecto como condicionante de la expresión textual de modalidades cristianas y no cristianas de temporalidad. Segundo, se explorará la multiplicidad de géneros discursivos que contextualizan al lenguaje ritual de hoy (mitos de origen, historias de migración, etc.) y las diversas manifestaciones de la temporalidad que muestran (secuencia, cronología lineal, ciclos, textura de la experiencia subjetiva, etc.). Finalmente, se presentarán algunas ideas preliminares hacia un modelo interpretativo literario de la temporalidad como un conjunto diverso de encarnaciones textuales dinámicas de las distintas experiencias mayas de conquista, resistencia, conversión y modernización. Ese trabajo no busca falsificar sino delimitar dónde las categorías cognitivas y culturales mesoamericanas en general, y mayas en particular, dejan de condicionar las prácticas textuales contemporáneas.

Christianity, time and ritual in Mayan languages: a comparative perspective

This presentation takes a comparative approach on the influence of Christian discourse registers on Maya notions of time and their textual embodiment in traditional ritual in the western highlands

of Guatemala. Examining fragments of Christian and non-Christian ritual texts from different time periods in K'iche', Q'eqchi' and Ixhil Mayan, I trace the idiosyncratic histories of ritual discourse in each of these languages and consider, first, the role of structural difference in time and aspect marking as a constraint on the textual expression of Christian and non-Christian modalities of temporality. Second, I explore the multiplicity of discourse genres contextualizing ritual language today (creation myths, migration histories, etc.), and the diverse textual manifestations of temporality they show (sequence, lineal chronology, cyclicity, texture of subject experience, etc.). Finally, I present a few preliminary ideas building towards an interpretative, literary model of temporality as a disjoint set of contingent, changing textual incarnations of diverse Maya experiences of conquest, resistance, conversion and modernization. My work does not seek to falsify but to delimit more precisely where pan-Maya, if not pan-Mesoamerican, cognitive and cultural categories constrain contemporary textual practice.

GAILLEMIN, Bérénice, Institut d'études avancées de Nantes (bgaillemin@gmail.com)

Figurer, condenser et étirer : temporalités et gestes dans les catéchismes coloniaux du Mexique

Les catéchismes en images du Mexique colonial contiennent des séries de petites images, agencées les unes après les autres en bandes horizontales. Ces images correspondent aux textes fondamentaux dont la mémorisation fut imposée par les missionnaires envoyés en Nouvelle-Espagne pour évangéliser les populations indigènes. Dans ce contexte d'évangélisation, on peut se demander de quelle façon les gestes et leur représentation participent à l'inculcation d'une nouvelle croyance, elle-même associée à des temporalités diverses. Pour commencer, on abordera la question de la figuration de plusieurs notions (« maintenant », « premier », « toujours », « éternel ») en donnant des exemples des différents repères spatiaux et objets se référant au temps dans ces catéchismes coloniaux. Dans un deuxième temps, on montrera comment la plupart des gestes rituels catholiques ont été amenés à être reproduits et réduits à une action correspondant au climax du rituel, réduisant ainsi des séquences complexes à l'un de leurs éléments. Enfin, on verra que d'autres gestes semblent avoir été choisis pour étirer le temps plutôt que pour le condenser. On propose en effet qu'une stratégie missionnaire a consisté à stabiliser certains gestes brefs (ou exécutés rapidement) en des symboles renvoyant à une durée plus large. Ces derniers correspondent à l'une des stratégies utilisées pour que soit incorporée par les néophytes une croyance religieuse, elle-même associée à une adhésion et à des émotions ancrées dans le long terme et la permanence.

Figurar, condensar y estirar: temporalidades y gestos en los catecismos coloniales de México

Los catecismos en imágenes de la época colonial en México contienen series de pequeñas imágenes dispuestas, una tras otra, a lo largo de bandas horizontales. Estas imágenes corresponden a los textos católicos fundamentales, cuya memorización fue impuesta a las poblaciones indígenas por los misioneros enviados a la Nueva España para evangelizarlas. En este contexto podemos preguntarnos de qué manera los gestos y su representación participaron en la inculcación de una nueva creencia, asociada a varias temporalidades. Para comenzar, abordaremos la cuestión de la figuración de términos específicos (“ahora”, “primero”, “siempre”, “eterno”), dando diversos ejemplos de referencias espaciales y objetos que remiten al tiempo en estos catecismos coloniales. En segundo lugar, mostraremos cómo la mayoría de los gestos rituales católicos fueron condensados en una acción correspondiente con el punto culminante del ritual, reduciendo así una secuencia compleja a tan sólo uno de sus elementos. Finalmente, veremos que otros gestos parecen haber sido elegidos para estirar el tiempo en lugar de condensarlo. Proponemos que una estrategia misionera fue estabilizar ciertos gestos breves (o ejecutados de forma rápida) en símbolos que hacen referencia a una duración larga. Estos últimos remiten a una de las estrategias utilizadas para inculcar en los neófitos una creencia religiosa, asociada con una adherencia y con emociones ancladas en el largo plazo y la permanencia.

To represent, to condense and to stretch: temporalities and gestures in the colonial catechisms of Mexico

The catechisms in images of Colonial Mexico contain a series of small images arranged one after the other along horizontal bands. These images correspond to the fundamental catholic texts, whose memorization was imposed on the indigenous populations by the missionaries sent to New Spain to evangelize them. In this context we can ask ourselves in what ways the gestures and their representation participated in the inculcation of a new belief, associated to several temporalities. The first thing that will be addressed is the issue of the representation of specific terms (“now”, “first”, “always”, “eternal”), providing various examples of spatial references and objects that refer to time in these colonial catechisms. Second, it will be demonstrated how most of the Catholic ritual gestures were condensed into an action corresponding with the ritual’s climax, thus reducing a complex sequence to just one of its elements. Finally, it will be shown that other gestures seem to have been chosen to stretch time instead of condensing it. It is proposed that one missionary strategy was to stabilize certain brief gestures (or executed quickly) into symbols that refer to a longer duration. The latter refers to one of the strategies used to instill in neophytes a religious belief, associated with an adherence and with emotions anchored in the long term and permanence.

Regards comparés sur la journée

Vincent Hirtzel, Laboratoire d’ethnologie et de sociologie comparative

Session 3

Les multitemporalités rituelles Las multitemporalidades rituales Ritual multitemporalities

Présidence de Mme Véronique SCHILTZ, membre de l'Académie des inscriptions et belles-lettres

PITROU, Perig, Laboratoire d'anthropologie sociale (perig.pitrou@college-de-france.fr)

L'imbrication des processus vitaux et des processus techniques dans l'activité agricole. Temporalités mythiques, temporalités rituelles

En Mésoamérique, la culture du maïs n'implique pas seulement le savoir-faire des groupes humains qui, pour assurer leur survie, apprennent à insérer des processus vitaux tels que la croissance ou reproduction dans des processus techniques (essartage, semailles, récolte, etc.). Les pratiques rituelles — prières, dépôts cérémoniels, sacrifices — réalisées par les populations amérindiennes attestent que la participation de puissances non humaines telles que la Pluie, le Soleil ou la Terre est conçue comme indispensable pour que les plants de maïs se développent correctement dans les champs. Afin de mieux comprendre cette forme de collaboration, on propose d'adopter la perspective de l'anthropologie de la vie, qui étudie, dans un cadre comparatiste, les théories de la vie et les techniques et les institutions du vivant. L'enjeu est de montrer comment la temporalité rituelle instaure une coordination de l'activité humaine avec l'activité d'agents non humains, tout en réitérant des actions réalisées dans les temps mythiques.

La imbricación de los procesos vitales y de los procesos técnicos en la actividad agrícola. Temporalidades míticas, temporalidades rituales

En Mesoamérica, el cultivo del maíz no implica solamente unas competencias prácticas por parte de los grupos humanos quienes, para asegurar su sobrevivencia, aprenden a insertar procesos vitales, tales como el crecimiento o la reproducción de la planta, en los procesos técnicos (roza, siembra, cosecha, etc.). Las prácticas rituales — oraciones, depósitos ceremoniales, sacrificios — efectuados por las poblaciones amerindias, atestiguan que la participación de unas potencias no humanas como la Lluvia, el Sol o la Tierra se considera como indispensable para que la planta se desarrolle correctamente en las milpas. Con el fin de comprender mejor esa forma de colaboración, se propone adoptar la perspectiva de la antropología de la vida, la cual estudia, en un marco comparatista, las teorías de la vida y las técnicas e instituciones de lo viviente. Lo que está en juego es mostrar cómo la temporalidad ritual instaure una coordinación de la actividad humana con aquella de agentes no humanos, al mismo tiempo que reedita acciones realizadas en los tiempos míticos.

The interweaving of vital processes and technical processes in agricultural activities. Mythical and ritual temporalities

In Mesoamerica, the cultivation of maize does not only involve the knowledge of human groups who, to ensure their survival, learn to insert vital processes such as growth or reproduction into technical processes (spinning, sowing, harvesting, etc.). The ritual practices — prayers, ceremonial deposits, sacrifices — carried out by Amerindian populations attest that the participation of non-human entities such as the Rain, the Sun or the Earth is conceived as indispensable so that the corn plants can grow correctly in the fields. In order to better understand this form of collaboration, we propose to adopt the standpoint of the anthropology of life, which investigates, in a comparative framework, the theories of life and the techniques and institutions of the living that each society develops. The aim is to show how ritual temporality establishes a coordination of human activity with the activity of non-human agents, while repeating actions carried out in mythical times.

DEHOUE, Danièle, CNRS et EPHE (daniele.dehouve@gmail.com)

La compression temporelle dans les objets rituels

La compression temporelle, définie comme la condensation de plusieurs moments en un seul, devrait faire partie de la définition même du rituel. Or elle n'est pas immédiatement perceptible à l'observateur : absente des théories classiques qui ont considéré le temps rituel comme une succession de moments (Mauss, Van Gennep, Turner), elle n'apparaît que récemment dans des méthodes d'analyse fondées sur le trope conceptuel nommé « métalepse » et dans la *Blending Theory*. Une réflexion sur les objets rituels mésoaméricains montre que ceux-ci ne sont pas seulement performatifs et métaphoriques — ce qu'aujourd'hui les spécialistes s'accordent à penser — mais aussi qu'ils condensent le temps du rituel, celui du mythe et celui des événements futurs sur lesquels ils sont supposés agir. Les exemples seront pris dans certains objets inclus dans les dépôts rituels des Indiens tlapanèques, dans des objets des dépôts rituels mexicains et dans des parties des parures des dieux. On montrera donc comment les expressions matérielles et sensorielles induisent une compression temporelle.

La compresión temporal en los objetos rituales

La compresión temporal, definida como la condensación de varios momentos en uno solo, debería formar parte de la propia definición del ritual. Sin embargo, no es inmediatamente visible para el observador: ausente de las teorías clásicas que consideraron el tiempo ritual como una sucesión de momentos (Mauss, Van Gennep, Turner), aparece solamente recientemente en los métodos de análisis basados en el tropo conceptual llamado “metalepsis” y en la *Blending Theory*. Una reflexión sobre los objetos rituales mesoamericanos demuestra que ellos no sólo son performativos y metafóricos —lo que hoy los especialistas están acostumbrados a pensar— sino que también condensan el tiempo del ritual, el del mito y el de los eventos futuros sobre los cuales se supone que influyen. Los ejemplos se tomarán en ciertos objetos rituales que forman parte de los depósitos rituales tlapanecos, también en objetos de los depósitos rituales mexicains y en ciertos atavíos de los dioses. Así se mostrará cómo las expresiones materiales y sensoriales producen una compresión temporal.

Temporal compression in ritual objects

Temporal compression, defined as the condensation of several moments into one, should be part of the definition of ritual itself. However, it is not immediately visible to the observer: absent from the classical theories that considered ritual time as a succession of moments (Mauss, Van Gennep, Turner), it only appears more recently in analytical methods based on the conceptual trope called “metalepsis” and in *Blending Theory*. A study of Mesoamerican ritual objects shows that they are not only performative and metaphorical —what specialists agree on nowadays—, but they also condense the time of the ritual, of the myth, and of future events which they are supposed to influence. The examples will be taken from certain ritual objects that are part of Tlapanec ritual deposits, as well as in objects in Mexica ritual deposits, and in select attire of the Aztec gods. Thus, it will be demonstrated how material and sensory expressions produce a temporal compression.

ANDRIEU, Chloé, laboratoire Archéologie des Amériques (chloe.andrieu@cnrs.fr)

Efraín TOX, Universidad de San Carlos de Guatemala (careftt@gmail.com)

Divina PERLA BARRERA, Universidad autónoma de Yucatán (arqueoppearl16@gmail.com)

Witz et tz'ultaq'a : les usages rituels des grottes en Alta Verapaz, Guatemala

Pendant l'ensemble de l'époque classique, les grottes du Nord de l'Alta Verapaz ont servi de lieux de pèlerinage pour des populations venues de régions parfois aussi lointaines que les Basses Terres centrales. Aujourd'hui, ces mêmes grottes sont l'un des principaux lieux d'interactions entre les Mayas q'eqchi vivant alentour et les *tz'ultaq'a* (esprits des montagnes-vallées). Bien qu'il n'y ait eu aucune continuité d'occupation entre le Classique Terminal et le repeuplement de cette région au début du XIX^e siècle, ces cavités associent donc, dans un même espace, les vestiges de rituels contemporains et passés. Le présent exposé aborde les imbrications temporelles des différents usages de ces grottes et

propose en particulier qu'une des spécificités de ces espaces-temps souterrains réside dans la visibilité des rites qui y sont pratiqués. En l'absence d'enfouissement naturel, les objets déposés à travers le temps ne disparaissent pas, mais, au contraire, s'accumulent. Cette visibilité du retour sur des siècles entraîne sans doute une temporalité propre aux grottes, où rien ne disparaît et tout s'amoncelle. Pour cette raison aussi, la fouille de ces espaces si particuliers constitue une intrusion grave, dont la résolution ne peut-être à son tour que rituelle.

Witz y tz'ulmaq'a: los usos rituales de las cuevas en Alta Verapaz, Guatemala

Durante la época clásica, las cuevas del Norte de Alta Verapaz sirvieron como lugar de peregrinaje para poblaciones venidas de lugares tan lejanos como las Tierras Bajas Centrales mayas. Hoy en día, estas mismas cuevas son uno de los principales lugares de interacción entre los mayas q'eqchi y los *tz'ulmaq'a* (espíritus de los valles-montañas). Aunque no haya continuidad de ocupación entre el Clásico Terminal y el repoblamiento de esta misma región al principio del siglo XIX, estas cuevas asocian, en el mismo lugar, vestigios de rituales contemporáneos y pasados. Esta presentación cuestiona las imbricaciones temporales de los distintos usos de estas cuevas y propone en particular que una de las especificidades de estos espacios-tiempos subterráneos reside en la visibilidad de los ritos que se llevaron a cabo. En la ausencia de enterramiento natural, los objetos depositados a través del tiempo no desaparecen, sino que, al contrario, se acumulan. Esta visibilidad del regreso a través de los siglos crea una temporalidad propia de las cuevas, donde nada desaparece, sino más bien todo se conserva. Por esta razón, la excavación de estos espacios tan particulares constituye una intrusión grave, cuya resolución sólo puede ser ritual.

Witz and tz'ulmaq'a: the ritual uses of caves in Alta Verapaz, Guatemala

During the Classic period, the northern Alta Verapaz caves were pilgrimage sites for people who sometime came from places as far away as the Central Lowlands. Today, these same caves are the main locations for the Maya Q'eqchi to interact with the *tz'ulmaq'a* (the spirits of the mountain-caves). Despite the fact that there was no occupational continuity between the Terminal Classic and the region's early 19th century repopulation, these caves combine the remains of contemporary and ancient rituals in one and the same place. In this presentation we look at the temporal overlap of the different uses of these caves and suggest, in particular, that one of the specificities of this subterranean space-time, lies in the visibility of the rituals that have been performed there. Given the lack of natural landfill, the objects deposited over time have not disappeared but, on the contrary, have accumulated. Having such visibility about people returning to the same place over centuries creates a temporality that is specific to these caves, in which nothing disappears and everything accumulates. For this same reason, excavating such a special place constitutes an intrusion that can only be countered by ritual.

BRETON, Alain, Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative
(alain.breton78@wanadoo.fr)

Marie CHOSSON, INALCO (marie.chosson@inalco.fr)

Aurore MONOD BECQUELIN, Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative
(aurore.monod@mae.u-paris10.fr)

Grossesse masculine et renouveau de l'année : acteurs et temporalités d'un rituel d'instauration à San Sebastián, Bachajon (Chiapas, Mexique)

Chez les Maya tseltal de Bachajon (Chiapas), lors de la fête de saint Sébastien qui précède le Carnaval (*lo'il k'in*, « fête pour rire »), se déroule un étonnant rituel, unique en Mésoamérique, au cours duquel des « hommes sauvages » personnifiant des êtres d'une création antérieure et, par là même, des ancêtres venus de lointaines contrées, engrossent, tels des animaux, les « capitaines », représentants des autorités chargés de la célébration à venir. La fécondation des capitaines (par le biais d'un rituel de portage, parodie de coït) et l'annonce d'une grossesse consécutive inaugurent une période d'incertitude et de dangers dont le Carnaval (version coloniale des « cinq jours perdus » de l'ancien calendrier maya) marquera l'apogée. Tandis que le temps de la grossesse se réduit à quinze jours et prescrit les dates du Carnaval, cette rencontre fécondante des acteurs introduit des temporalités

mythologiques — intrusion brutale des ancêtres, retour périlleux de l'histoire ancienne, exégèses scabreuses — qui renvoient à l'origine de la communauté, cinq siècles en arrière. Ainsi, par les différentes séquences d'action, mais aussi par les stratégies discursives mobilisées dans les discours qui les accompagnent, ce rituel de transition contracte de multiples temporalités et rappelle des espaces et des temps de l'Histoire (Basses Terres *vs* Hautes Terres, période préhispanique *vs* coloniale) qui œuvrent à l'affirmation d'une continuité : en tant qu'allégorie du renouvellement et de la succession des charges annuelles de capitaines, ce rituel est le prélude d'un Carnaval qui, confronté aux forces du chaos et de la nuit, travaillera *in fine* à la renaissance du cycle solaire et à la remise en mouvement du cosmos, du monde des hommes et de l'ordre social, jusque dans le rétablissement des nourritures, des vêtements, des musiques, du quotidien... temporairement abolis.

Embarazo masculino y renovación del año: actores y temporalidades en un ritual de instauración en San Sebastián, Bachajon (Chiapas, México)

Entre los mayas tseltal de Bachajon (Chiapas), durante la fiesta de la San Sebastián que precede el Carnaval (*lo'il k'in*, « fiesta para reírse »), se lleva a cabo un sorprendente ritual, único en Mesoamérica, durante el cual los « hombres salvajes », que personifican a seres de una creación anterior y, por ende, ancestros provenientes de tierras lejanas, embarazan, como animales, a los « capitanes », quienes representan a las autoridades en cargo de la celebración venidera. La fecundación de los capitanes (realizada mediante un ritual donde el capitán es cargado sobre la espalda, una parodia del coito) y el anuncio de un embarazo consecutivo inauguran un periodo de incertidumbre y peligro, del cual el Carnaval (versión colonial de los « cinco días perdidos » del antiguo calendario maya) será el apogeo. Mientras que el tiempo del embarazo se reduce a quince días y prescribe las fechas del Carnaval, este encuentro fecundante de los actores introduce temporalidades mito-históricas —intrusión brutal de los ancestros, regreso arriesgado de la historia antigua, exégesis escabrosas— que remiten al origen de la comunidad, cinco siglos atrás. Así, mediante las diferentes secuencias de acción, pero también las estrategias discursivas que las acompañan, este ritual de transición contrae temporalidades múltiples y recuerda espacios y tiempos de la Historia (tierras bajas *vs* altas, periodo prehispánico *vs* colonial) que obran por la afirmación de una continuidad: en tanto alegoría de la renovación y de la sucesión de los cargos anuales de los capitanes, este ritual es el preludio de un Carnaval que, confrontado a las fuerzas del caos y de la noche, trabajará *in fine* al renacimiento del ciclo solar y a la restauración del movimiento del cosmos, del mundo de los hombres y del orden social, hasta al restablecimiento de las comidas, las prendas, las músicas, las cosas del cotidiano ... temporalmente abolidas.

Male pregnancy and the renewal of the year: actors and temporalities in an instauration ritual in San Sebastian, Bachajon (Chiapas, Mexico)

Among the Tsetsal Maya of Bachajon (Chiapas), a surprising and unique ritual in Mesoamerica takes place during the feast of San Sebastian that precedes the Carnival (*lo'il k'in*, “feast for laughter”). Here, “savage men” that personify beings of an earlier creation, and hence ancestors from distant lands, impregnate, like animals, the “captains” who are representatives of the authorities in charge of the upcoming celebration. The impregnation of the captains (through a ritual where the captain is carried on the shoulder, parodying coitus), and the announcement of a subsequent pregnancy inaugurate a period of uncertainty and dangers, which the Carnival (colonial version of the “five lost days” or *wayeb* of the ancient Maya calendar), marks the climax. While the time of pregnancy is reduced to fifteen days and prescribes the dates of the Carnival, this fruitful meeting of the actors introduces mytho-historic temporalities —brutal intrusion of the ancestors, perilous return of ancient history, scabrous exegesis— which refer back to the origin of the community, five centuries earlier. Thus, through the different sequences of actions, but also the discursive strategies that accompany them, this transition ritual contracts multiple temporalities and recalls spaces and times of History (Lowlands *vs*. Highlands, pre-Hispanic period *vs*. Colony) that work towards the affirmation of continuity: as an allegory of the renewal and succession of annual charges of captains this ritual is the prelude to a Carnival, that, confronted with the forces of chaos and of the night, will work *in fine* for the rebirth of the solar cycle and for the restoration of the movement of the cosmos, the world of the men and the social order, even for the restoration of foods, clothing, music, daily life... temporarily abolished.

Session 4

Les temporalités rituelles et leurs dimensions matérielles et sensorielles **Las temporalidades rituales y sus dimensiones materiales y sensoriales** **Ritual temporalities and their material and sensorial dimensions**

Présidence de M. Henri-Paul Francfort, membre de l'Académie des inscriptions et belles-lettres

JOYCE, Rosemary, University of California at Berkeley (rajoyce@berkeley.edu)

Les matérialités des pratiques rituelles : pour une archéologie des traces d'événements

L'archéologie tente, via l'étude des traces et des résidus, de reconstituer les gestes du passé, qui peuvent être traités comme des évidences de temporalités multiples. Dans le cas d'actions rituelles, la temporalité ponctuelle de « l'événement » offre la possibilité d'établir des parallèles entre archéologie et études ethnographiques. Traces et résidus peuvent être étudiés, en suivant les méthodes de l'archéologie, comme les marques matérielles d'une action rituelle constituant la temporalité de l'événement. Cette approche permet de réfléchir sur des aspects de la matérialité qui, parfois, n'apparaissent pas comme des éléments significatifs dans les rituels actuels, alors qu'ils peuvent jouer un rôle important dans la configuration des temporalités rituelles. Comme illustration de l'étude des matérialités rituelles et des différentes temporalités associées, on analysera quelques exemples issus de l'archéologie du Honduras.

Las materialidades de las prácticas rituales: una arqueología de las trazas de eventos

La arqueología procede mediante el estudio de residuos de las acciones humanas del pasado, que son tratados como evidencia de temporalidades múltiples. En el caso de acciones rituales, la temporalidad puntual del "evento" ofrece la oportunidad de poder armonizar la arqueología con los estudios etnográficos. Huellas y residuos pueden ser identificados en base a métodos arqueológicos y tratados como trazas de una acción ritual que conforma la temporalidad del evento. Permiten reflexionar sobre aspectos de la materialidad que no siempre se observan como evidencia significativa en rituales del presente, a pesar de que pueden cumplir una función importante en la configuración de temporalidades rituales. Se ilustrará el análisis de las materialidades y temporalidades rituales y su co-implicación a partir de ejemplos provenientes de la arqueología de Honduras.

The materialities of ritual practices: an archaeology of traces of events

Archaeology proceeds by means of the study of residues of human actions in the past, which are treated as evidence of multiple temporalities. In the case of ritual actions, the punctuated temporality of the event offers the opportunity to harmonize archaeology with ethnographic studies. Marks and residues can be identified based on archaeological methods and treated as traces of a ritual action that conformed to the temporality of the event. It permits reflection on aspects of materiality that are not always observed as significant evidence in rituals in the present, even though they can fulfill an important role in the making of ritual temporalities. This will be illustrated by an analysis of ritual materialities and temporalities and their co-implication using examples from the archaeology of Honduras.

NONDÉDÉO, Philippe, laboratoire Archéologie des Amériques
(philippe_nondedeo@yahoo.com)

Julien SION, CEMCA (juliension@hotmail.fr)

Lydie DUSSOL, laboratoire Archéologie des Amériques (lydie_dussol@hotmail.com)

Matérialité et dépôts à Naachtun : essai sur la fonction, la temporalité et la signification des rituels mayas tardifs de la période classique

Aborder les rituels préhispaniques sous l'angle de la matérialité pourrait sembler évident quand il s'agit de traiter de données archéologiques puisque les vestiges matériels représentent, pour les rituels du passé, les seuls témoins physiques, à la disposition de l'archéologue. Toutefois, ce type d'approche n'est pas toujours mis en pratique par les chercheurs, lesquels se limitent parfois à une observation rapide des faits archéologiques pour en tirer des conclusions hâtives. En réalité, une étude fine et détaillée de la culture matérielle de ces rituels, en d'autres termes de la matérialité — comprise ici en tant qu'étude des contextes (dépôts sur sol, fosse, niche...), des objets utilisés et de leur traitement (combustion, destruction, recyclage...), de la composition et de l'organisation spatiale de ces dépôts (scénographie) et, si possible, de la chaîne des gestes à l'origine de ceux-là —, permet dans certains cas de comprendre, de caractériser et de mieux distinguer entre eux des rituels qui pourraient être considérés *a priori* comme équivalents dans leur fonction et/ou, dans une certaine mesure, comme contemporains. Au cours de cette présentation, par le biais d'une approche pluridisciplinaire de cette matérialité et sur la base de comparaisons avec l'important corpus rassemblé sur le site maya de Naachtun, nous proposerons une réflexion sur les derniers rituels réalisés dans ce site entre 850 et 1200 apr. J.-C. et nous tenterons d'établir, en croisant différentes sources de données, l'existence de plusieurs types de rituels effectués à la fin de l'occupation dans cette importante cité

Materialidad y depósitos en Naachtun: ensayo sobre la función, la temporalidad y el significado de los rituales mayas tardíos del periodo clásico

Abordar los rituales prehispánicos bajo el ángulo de la materialidad podría aparecer obvio tratándose de datos arqueológicos, ya que los vestigios materiales representan los únicos testimonios físicos de estos rituales a la disposición del arqueólogo. Sin embargo, este tipo de acercamiento no es siempre adoptado por los investigadores, quienes, a veces, se limitan a una observación rápida de los hechos para sacar conclusiones prematuras. En realidad, un estudio detallado de la cultura material presente en estos rituales, o sea de la materialidad —entendida aquí como el estudio del contexto (sobre piso, en fosa, nicho...), de los objetos utilizados y de su tratamiento (quemazón, destrucción, reciclaje...), de la composición y la organización espacial de los depósitos (escenografía), y, si es posible, de la cadena de gestos al origen de la deposición—, permite, en algunos casos, entender, caracterizar, o distinguir mejor entre ellos rituales considerados *a priori* como equivalentes y/o, hasta cierto punto, como contemporáneos. En esta presentación, mediante el estudio pluridisciplinario de dicha materialidad, y mediante una comparación con el importante corpus recopilado en el sitio maya de Naachtun, propondremos una reflexión sobre los últimos rituales realizados en ese lugar entre 850 y 1200 d.C. y trataremos de determinar, cruzando diferentes fuentes de datos, varias clases de rituales efectuados hacia el final de la historia de esta importante ciudad.

Materiality and deposits at Naachtun: an essay on the function, temporality, and meaning of Classic Maya rituals

Addressing pre-Hispanic rituals from the angle of materiality may seem obvious in the case of archaeological data, since the material vestiges represent the only physical testimonies of these rituals available to the archaeologist. However, this type of approach is not always adopted by researchers who sometimes limit themselves to a quick observation of the facts before drawing premature conclusions. In fact, a detailed study of the material culture present in these rituals, that is, of the materiality —understood here as the study of the context (above floor, in pit, niche...), of the objects used and their treatment (burning, destruction, recycling...), of the composition and spatial organization of the deposits (scenography), and, if possible, of the sequence of gestures at the origin of the deposition— allows, in some cases, understanding, characterizing, or better

distinguishing between rituals considered *a priori* as equivalent and/or, to a certain extent, as contemporaneous. In this presentation, through the multidisciplinary study of the materiality, and by a comparison with the important corpus compiled at the Maya site of Naachtun, we will propose comments on the last rituals performed in this place between A.D. 850 and 1200. Using different sources of data, we will try to determine the several types of rituals carried out towards the end of the history of this important city.

OKOSHI, Tsubasa, Kyoto University of Foreign Studies (okoshi56@gmail.com)

Espace, temps et ordre social (tzol) : une réflexion sur les fonctions socioculturelles des titres de propriété de Mani et de Calkini

Les titres de propriété des communautés de Calkini et de Mani se distinguent par la présence constante de signes graphiques comme des points, des virgules, des guillemets... qui sont autant d'indices sur les façons de les lire à haute voix. Dans ce travail, on explore les significations possibles de leur lecture non seulement comme un acte de transmission d'un contenu géographique, mais aussi comme un rituel destiné à maintenir et à réaffirmer l'ordre social (*tzol*) dans les territoires concernés. Au cours de ce rituel, la lecture des titres à haute voix avec les divers artifices de l'écriture mobilisés et faits pour dicter le rythme et l'intonation, acquiert une valeur particulière : il s'agissait de reproduire sous une forme sonore le scénario de la fondation du territoire en impliquant tous les auditeurs. Ainsi, la dimension temporelle contenue implicitement dans ces titres est un thème d'analyse essentiel pour comprendre les fonctions socioculturelles de ces documents.

Espacio, tiempo y orden social (tzol): una reflexión sobre las funciones socioculturales de los títulos de tierras de Maní y de Calkiní

Los títulos de tierras de Calkiní y de Maní se distinguen por el constante uso de diversos signos tales como puntos, comas, guiones, etcétera, los cuales son indicadores que determinan las formas de leerlos en voz alta. Este trabajo explora posibles significados de su lectura no como un simple acto de transmisión de su contenido geográfico, sino como un ritual para mantener y reafirmar el orden social (*tzol*) en sus territorios correspondientes. En ese ritual, la lectura de los títulos en voz alta con los diversos recursos de la escritura, que le otorgan cierto ritmo y entonación, cobra un valor singular, puesto que reproduce, en forma sonora, el escenario de la fundación del territorio, envolviendo a todos los que lo escuchaban. Así el eje temporal implícitamente referido en estos títulos es tema de análisis esencial para comprender las funciones socioculturales de estos documentos.

Space, time and social order (tzol): a study on the sociocultural functions of the Maní and Calkiní land titles

The Calkiní and Maní land titles are distinguished by the regular use of diverse signs such as full stops, commas, quotation marks, etc., which are indicators that determine the manner in which they should be read aloud. This work explores the possible meanings of their reading not only as an act of transmitting a geographic content, but also as a ritual intended to maintain and reaffirm the social order (*tzol*) in the territories concerned. During the ritual, the titles, which were read out loud while making use of the various writing tools that dictate the rhythm and the intonation, acquired a special value: it was a question of reproducing in audio form the scene of the foundation of the territory, involving all of the listeners. Thus, the temporal dimension implicitly referred to in these titles is a critical subject to analyze in order to understand the sociocultural functions of these documents.

LUPO, Alessandro, Università degli Studi di Roma “La Sapienza” (alessandro.lupo@uniroma.it)

Substances, acteurs et sens : la temporalité de la perception au cours des rituels nahuas

On tentera ici d’analyser la dimension sensorielle des objets, des substances, des paroles et des actions auxquels recourent les Nahuas de la Sierra del Norte de Puebla. Les propriétés sensorielles de ces éléments changent au cours des différentes phases temporelles et varient selon les protagonistes, humains aussi bien que non humains, qui sont présents sur la scène du rituel. En se fondant sur des exemples ethnographiques concernant les thérapies rituelles des « maux de l’âme », les rites propitiatoires — en faveur de la vie domestique, de la production agricole et des danses cérémonielles — et les offrandes aux morts, on ébauchera une proposition pour interpréter la complexité du *sensorium* qui accompagne la sphère rituelle nahua, la pluralité des niveaux et des capacités perceptives qui caractérisent les participants, ainsi que le rôle joué par les différents sens dans l’appropriation des biens et des essences qui circulent au cours des performances rituelles.

Sustancias, actores y sentidos: la temporalidad de la percepción en los actos rituales nahuas

En la ponencia se intentará analizar la dimensión sensorial de los objetos, de las sustancias, de las palabras y de las acciones empleadas en las prácticas rituales de los nahuas de la Sierra Norte de Puebla. Las propiedades sensoriales de estos elementos cambian según las fases temporales y varían de acuerdo con los diferentes protagonistas —tanto humanos como extrahumanos— que se consideran presentes en la escena del rito. Basándose en unos ejemplos etnográficos que conciernen las terapias rituales de los “males del alma”, los ritos propiciatorios para la vida doméstica, la producción agrícola y las danzas ceremoniales, y las ofrendas para los difuntos, se esbozará una propuesta de interpretación acerca de la complejidad del “*sensorium*” que acompaña la esfera ritual nahua, la pluralidad de planos y capacidades perceptivas que caracterizan a los participantes y el papel que los diferentes sentidos desempeñan en la apropiación de los bienes y esencias que circulan en los eventos rituales.

Substances, actors, and senses: the temporality of perception during Nahua rituals.

In this presentation, we will attempt to analyze the sensory dimension of objects, substances, words and actions used by the Nahuas of the Sierra del Norte of Puebla. The sensory properties of these elements change during the different temporal phases and vary depending on the protagonists, human as well as non-human, who are present on the ritual scene. Based on ethnographic examples that concern ritual therapies for “soul illnesses”, propitiatory rites —in favor of domestic life, agricultural production, and ceremonial dances— and offerings to the dead, a proposal will be drafted to interpret the complexity of the *sensorium* that accompanies the Nahua ritual sphere, the plurality of levels and perceptive capacities that characterize the participants, as well as the role played by the different senses in the appropriation of the goods and essences that circulate during the ritual performances.

Regards comparés sur la journée

Anne-Christine Taylor, Laboratoire d’ethnologie et de sociologie comparative

Session 5

Les temporalités rituelles dans la longue durée

Las temporalidades rituales en la *longue durée*

Ritual temporalities in the *longue durée*

Présidence de M. Michel Zink, secrétaire perpétuel de l'Académie des inscriptions et belles-lettres

SCHIEBER DE LAVARREDA, Christa, Parc archéologique de Tak'alik Ab'aj
(christaschieber@gmail.com)

Les traditions rituelles de Tak'alik Ab'aj

Trois décennies de recherche au sein du Parc archéologique national Tak'alik Ab'aj ont apporté de multiples données concernant les activités rituelles qui se sont déroulées tout au long des 1 700 ans d'occupation du site. Cette longue histoire, qui inclut dans sa première moitié les deux époques iconiques de la culture olmèque et de la culture maya ancienne, nous renseigne sur le développement et sur les pratiques de la vie rituelle à travers le temps ainsi que sur la transition de la première à la seconde époque, laquelle s'avère particulièrement intéressante. En outre, elle donne l'occasion de comparer les schèmes rituels ancestraux avec la diversité des manifestations cérémonielles actuelles, suggérant ou démontrant que le noyau, ou concept central, de la cosmovision, raison d'être de ces pratiques, est et demeure le même, sans autre changement que ses expressions matérielles, qui sont propres aux lieux, aux temps et à l'affiliation culturelle.

Las tradiciones rituales de Tak'alik Ab'aj

Tres décadas de investigación del Parque Arqueológico Nacional Tak'alik Ab'aj han revelado múltiples evidencias de actividades rituales estratigráficamente ancladas a lo largo de los 1700 años de ocupación del sitio. Esta longeva historia, que incluye, en su primera mitad, las dos épocas icónicas de la cultura olmeca y de la cultura maya temprana, provee información sobre el desarrollo y comportamiento de la vida ritual a través del tiempo y, de manera particularmente interesante, de la transición de la primera a la segunda época. Además, ofrece la oportunidad de comparar los patrones rituales ancestrales con las ricas manifestaciones ceremoniales actuales, sugiriendo o demostrando que el núcleo o concepto central de la cosmovisión, que es la razón de las mismas, es el mismo y continúa siéndolo, cambiando solamente en sus expresiones materiales, propias de la localidad, del tiempo y de la filiación cultural.

Ritual traditions at Tak'alik Ab'aj

Three decades of research at the National Archaeological Project Tak'alik Ab'aj have revealed multiple evidence of ritual activity stratigraphically anchored during the 1700 years of occupation of the site. This long-lived history, which includes in its first half the two iconic epochs of Olmec and early Mayan cultures, provides information about the development and conduct of ritual life through time and, particularly interesting, the transition from the first towards the second epoch. Additionally, it offers the opportunity to compare the ancestral ritual patterns with the rich current ceremonial manifestations, suggesting or demonstrating that the core or central concept of cosmovision is and continues to be the same, changing only in their material expression, proper to its location, time and cultural affiliation.

GEURDS, Alexander, Universiteit Leiden et University of Oxford (a.geurds@arch.leidenuniv.nl)

Pour une archéologie des pratiques rituelles dans le sud de l'Amérique centrale

Les pratiques rituelles des sociétés indigènes de l'Amérique centrale sont principalement expliquées en envisageant le rituel en termes systémiques, faisant ainsi écho à Sahlins et Geertz. L'autorité du chef est vue comme combinée avec celle d'un praticien du rituel, ce qui rend le rituel lui-même apparemment a-historique et étroitement lié à des questions de pouvoir politique. L'activité rituelle et la culture matérielle associée sont ainsi présentées comme des faits fonctionnels irréductibles, spécifiquement envisagés comme actes de divination, de communication avec des entités surnaturelles ou de violence symbolique. Dans cette présentation, on plaidera pour une conception historique du rituel dans les préhistoires étudiées, en se focalisant sur la question des paysages rituels dans l'Amérique centrale du sud – une région qui compte de nombreuses traces d'activités rituelles, mais offre une culture matérielle au langage visuel abstrait et une documentation historique sans événements individuels, sauf peut-être dans le cas des éruptions volcaniques.

Hacia una arqueología de las prácticas rituales en el sur de Centroamérica

Las prácticas rituales en las sociedades indígenas del sur de Centroamérica se explican mayormente viendo a los rituales en términos sistémicos, haciéndose eco de Sahlins y Geertz. La autoridad principal se considera combinada con la del especialista ritual, convirtiendo el ritual en algo aparentemente a-histórico y vinculándolo estrechamente a cuestiones de poder político. La actividad ritual y la cultura material que va asociada se consideran así como hechos funcionalistas irreductibles, específicamente destinados a la adivinación, a la comunicación con los ámbitos sobrenaturales y a la violencia simbólica. Aquí, se propondrá una visión histórica en las prehistorias estudiadas, con enfoque en los paisajes rituales del sur de Centroamérica –una región rica en trazas de actividad ritual, pero delicadas de abordar arqueológicamente por su cultura material con lenguaje visual abstracto, y un registro histórico que carece de eventos individuales, a excepción quizás de las erupciones volcánicas.

Toward an archaeology of ritual practice in southern Central America

Ritual practices in indigenous societies of Central America are mostly explained by viewing ritual in systematic terms, echoing Sahlins and Geertz. Chiefly authority is seen to be combined with that of ritual practitioner, rendering ritual itself seemingly a-historical and closely linking it to questions of political power. Ritual activity and its pertaining material culture are thus proposed as irreducible functionalist facts, typically regarded for divination, communication with supernatural realms, and symbolic violence. Here, I will argue for a historical view of ritual in the prehistories we assemble and study, focusing attention on the question of ritual landscapes in southern Central America –a region with ample indicators for ritualized activity, but archaeologically challenged by a material culture with an abstract visual language, and a historical record lacking individual events, except perhaps for volcanic eruptions.

ARNAULD, Marie-Charlotte, laboratoire Archéologie des Amériques (marie-charlotte.arnauld@cnrs.fr)

Chloé ANDRIEU, laboratoire Archéologie des Amériques (chloe.andrieu@cnrs.fr)

Julien HIQUET, laboratoire Archéologie des Amériques (julien.hiquet@hotmail.fr)

Jennifer SAUMUR, laboratoire Archéologie des Amériques (jenn.saumur@gmail.com)

Juliette TAIEB, laboratoire Archéologie des Amériques (juliette.taieb2@gmail.com)

L'effondrement politique maya des années 750-810 apr. J.-C., ou la fin du temps long dynastique

L'enregistrement à visées historiciste et prospective des événements politiques dans les cités-États mayas de la période classique (250-950 apr. J.-C.) prenait la forme d'inscriptions sculptées dans la pierre relatant généralement des rites royaux réalisés lors de fins de cycles calendaires. Le système calendaire maya constituait une véritable ressource politique pour les rois et leurs cours. Dans ce qu'il est convenu d'appeler le « collapse maya » (750-950) entre périodes classique et postclassique ancienne (950-1250), lequel a consisté en un processus d'abandon des villes des basses terres

intérieures et leur relocalisation tardive près des côtes maritimes, les années 750-810 ont un statut particulier. Ces décennies ont vu se multiplier les guerres et les chutes dynastiques, ce qui indique une destruction, mais la plupart des villes demeurant alors peuplées, ce qui suppose une transformation. L'analyse porte sur le changement qui s'opéra alors dans certains aspects des proclamations politiques enregistrant actes et discours rituels (notations calendaires, contenus relatifs à la guerre, supports matériels, images associées, architecture publique) et mettant en lumière l'émergence de nouvelles temporalités de l'action politique, qu'on peut rapprocher de celles qu'on connaît au Postclassique et au-delà par les textes alphabétiques et l'ethnographie.

Colapso político maya en los años 750-810 NE o el fin del tiempo largo dinástico

El registro de eventos políticos para fines historicistas y prospectivos en el periodo clásico (250-950 d.C.) se hacía usualmente por medio de inscripciones grabadas en la piedra, que generalmente se referían a rituales reales de conmemoración del fin de ciclos calendáricos. El sistema calendárico maya fue un recurso político eficiente para los reyes y sus cortes. En lo que se conoce como el “colapso maya” (750-950) que terminó el periodo clásico y abrió el Posclásico —largo proceso de despoblamiento de las ciudades de tierras bajas interiores y su relocalización en las regiones costeras— los años 750-810 resultan tener un estatus particular. Estas primeras décadas vieron un acelerado desencadenamiento de guerras y ocasos dinásticos, reflejando destrucción, mientras que las ciudades involucradas todavía conservaban buena parte de su población, sugiriendo transformación. El análisis se concentra en el cambio que afectó ciertos aspectos de las proclamas políticas que registraban acciones y discursos rituales (notación calendárica, contenidos relativos a guerras, soportes materiales, imágenes asociadas, arquitectura pública) e indican la emergencia, en la acción política, de nuevas temporalidades, las cuales se deben de comparar con las conocidas en el periodo posclásico y más adelante por medio de textos alfabéticos y de la etnografía.

The Maya political collapse in the years 750-810 CE or the end of the long dynastic times

The historicist and prospective recording of political events in the Classic period (250-950 CE) Maya city-states used to take the form of inscriptions carved in stone, generally referring to royal rites commemorating the end of calendar cycles. The Maya calendric system was an efficient political resource for rulers and their courts. In what is known as the “Maya collapse” (750-950) which terminated the Classic period and opened the Postclassic period as a wide process of depopulation of interior lowland cities and their late relocation in sea coastal regions, the 750-810 CE years appear to have a special status. Those first decades witnessed an acceleration of warfare and dynastic ends, reflecting destruction, yet with cities still largely populated, suggesting transformation. The analysis concentrates on the change which then took place in some aspects of ritual practices and discourses (calendar notation, contents referring to warfare, material supports, associated images, public architecture), pointing to the emergence of new temporalities in political action to be compared with those known for the Postclassic period, and beyond, through alphabetic texts and ethnography.

RUZ SOSA, Mario H., UNAM, Mexico (mhruz@gmail.com)

Entrailles politiques, épiderme rituel : voix et gestes de la noblesse maya dans le contexte colonial

Fragmentée en entités politiques nombreuses, d'étendues et de puissances différentes, la noblesse maya adopta différentes stratégies face aux nouvelles autorités introduites par la conquête européenne. Les stratégies allaient de la collaboration affichée à l'affrontement (direct ou souterrain) et pouvaient changer selon les temps et les lieux. Elles avaient cependant en commun le désir de continuer à bénéficier — au moins en partie — des prébendes associées à leur domination de naguère, à partir des offices civils et religieux que les nouvelles lois leur permettaient d'occuper. Sous couvert de ces charges, les descendants de la noblesse conservèrent le rituel comme une de leurs scènes favorites d'expression de pouvoir, soit dans des cérémonies incorporant les paraphernalia et les attributs monarchiques et chrétiens, soit dans d'anciens rituels souvent recréés dans la clandestinité.

Entraña política, epidermis ritual. Voces y gestos de la nobleza maya en el ámbito colonial

Fragmentada en numerosos señoríos, de extensión y fortaleza disímiles, la nobleza maya que supo de la conquista europea adoptó diversas estrategias frente a los nuevos señores; estrategias que iban desde la colaboración franca hasta el enfrentamiento (directo o soterrado), y que podían cambiar a lo largo de los espacios geográficos y temporales, pero tendían por lo común al deseo de seguir gozando, al menos en parte, de las prebendas asociadas a su época de dominio, ahora desde los puestos civiles y religiosos que les permitía ocupar la nueva legislación. Al amparo de tales cargos, los descendientes de la nobleza mantuvieron el del ritual como uno de sus escenarios favoritos de expresión de poder; bien en ceremonias con parafernalia y cortinajes monárquicos y cristianos, bien en rituales antiguos, recreados a menudo en la clandestinidad.

Political heart under ritual skin: speech and gestures of Maya nobility in the colonial context

Fragmented into numerous political entities, of varying sizes and power, Maya nobility adopted different strategies in the face of the new authorities introduced by the European conquest. The strategies ranged from open collaboration to confrontation (direct or underground) and could change according to the time and place. Nonetheless, they had in common the desire to continue enjoying, at least in part, the privileges associated with their former time of domination, but now from the civil and religious offices that the new legislation allowed them to occupy. Sheltered by these charges, the descendants of the nobility retained ritual as one of their favorite forms of expression of power, either in ceremonies incorporating the monarchical and Christian attributes and paraphernalia, or in ancient rituals often recreated in secret.

Séance publique de l'Académie des inscriptions et belles-lettres

Présidence de M. Jean-Louis Ferrary, président de l'Académie des inscriptions et belles-lettres,
président de l'Institut

VAPNARSKY, Valentina, Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative
(valentina.vapnarsky@cncrs.fr), sous le patronage de M. Jean-Noël ROBERT

La composition des temporalités au sein des discours rituels : voix mayas de transformation du temps

Cette communication s'attache à expliciter différents registres temporels et modes de temporalisation constitutifs de rituels mayas contemporains, envisagés à partir des discours rituels qui les composent. On part de l'hypothèse que les rituels agissent temporellement sur deux plans majeurs, celui de la mise en relation de cadres temporels — internes et externes — et celui de l'expérience subjective de la temporalité. De l'articulation de ces deux plans résulte la création de séquences d'actions au sein du rituel. Souvent, ces plans ne sont ni accessibles — en termes épistémiques — ni vécus — en termes sensoriels — de la même façon par les différents acteurs du rituel, qu'il s'agisse des spécialistes-orants, des autres participants humains ou des divinités et entités spirituelles invoquées. Il s'agira d'élucider l'agencement de cette pluralité d'inscriptions temporelles à partir d'une analyse discursive et pragmatique de rituels agricoles et thérapeutiques pratiqués de nos jours par les Mayas yucatèques. On montrera notamment comment les trois dimensions principales de la temporalité linguistique — ancrage indexical, aspectualité, rythmicité — et les outils spécifiques du maya yucatèque qui servent à les exprimer — grammaire, prosodie, rhétorique, poétique — sont mobilisés pour créer une dynamique temporelle propre à l'accomplissement du rituel.

La composición de las temporalidades en los discursos rituales: voces mayas de transformación del tiempo

En esta presentación, se propone explicitar diferentes registros temporales y modos de temporalización constitutivos de rituales mayas contemporáneos, contemplados a partir de los discursos rituales que los componen. Se partirá de la hipótesis que los rituales actúan temporalmente en dos planos principales, el de la puesta en relación de marcos temporales —internos y externos— y el de la experiencia subjetiva de la temporalidad. De la articulación de estos dos planos resulta la creación de secuencias de acción. A menudo, estos planos no tienen el mismo nivel de accesibilidad (en términos epistémicos) ni de vivencia (en términos sensoriales), según los actores del ritual, sean éstos especialistas-oradores, otros participantes humanos o las divinidades y entidades espirituales invocadas. Se tratará de dilucidar el ordenamiento de dicha pluralidad de inscripciones temporales a partir de un análisis discursivo y pragmático de rituales agrícolas y terapéuticos practicados en la actualidad por los mayas yucatecos. Se mostrará, en particular, cómo las tres dimensiones principales de la temporalidad lingüística —anclaje indexical, aspectualidad, ritmicidad— y los instrumentos específicos del maya yucateco que sirven para expresarlas —gramática, prosodia, retórica, poética— son movilizadas para crear una dinámica temporal propia al cumplimiento del ritual.

The composition of temporalities within ritual discourses: Maya voices and the transformation of time

This presentation seeks to explain different temporal registers and modes of temporalization constituting contemporary Maya rituals, considered from perspective of the ritual discourses that compose them. We assume that rituals act temporally on two major planes, that of the linking of temporal frames —internal and external— and that of the subjective experience of temporality. The articulation of these two planes results in the creation of sequences of actions. Often, these planes are neither accessible (in epistemic terms) nor experienced (in sensorial terms) in the same manner by the different actors of the ritual, be they specialists-orators, other human participants, or invoked deities and spiritual entities. The ordering of the plurality of temporal inscriptions will

be elucidated on the basis of a discursive and pragmatic analysis of agricultural and therapeutic rituals practiced by contemporary Yucatec Maya. In particular, I will show how the three main dimensions of linguistic temporality —indexical anchoring, aspectuality, rhythmicity— and the specific tools of Yucatec Maya that serve to express them —grammar, prosody, rhetoric, poetics— are mobilized to create a temporal dynamic specific to the completion of the ritual.

LÓPEZ LUJÁN, Leonardo, Instituto Nacional de Antropología e Historia du Mexique (leonardo@lopezlujan.mx) sous le patronage de M. Henri-Paul FRANCFORT

Nuit et jour au Temple Mayor de Tenochtitlan : les diverses formes d'évocation du mythe de naissance de Huitzilopochtli

Cette communication explorera un cas, paradigmatique, de la tradition religieuse mésoaméricaine, dans lequel sont étroitement imbriqués un mythe, une scène architecturale et un rite qui expliquent ensemble la succession temporelle nuit-jour. Dans ce cas spécifique, le sens nodal du mythe analysé est centré sur l'existence primordiale d'un domaine nocturne, le développement postérieur graduel d'une force diurne et la victoire finale sur la nuit produite par le dynamisme permanent du cycle quotidien lumière/obscurité sous la forme d'un combat des dieux. Cette narration se réfère concrètement à la naissance quotidienne du Soleil ; il s'agit donc d'un mythe bien distinct de celui de Nanahuatzin à Teotihuacan, lequel expose le moment initial du monde marqué par l'apparition de l'astre et le début de la sujétion de toutes les créatures à son pouvoir.

Dans la présente analyse, nous mobilisons un riche ensemble de données de natures diverses, accumulées depuis les XV^e et XVI^e siècles de notre ère, allant des pictographies indigènes aux contextes archéologiques que nous-mêmes avons fouillés dans l'ancienne île de Tenochtitlan, en passant par des documents historiques rédigés en caractères latins. L'objectif est d'approfondir l'hypothèse centenaire d'Edouard Seler selon laquelle le récit de l'illumination de Huitzilopochtli a eu son corollaire terrestre le plus évident dans le Temple Mayor, liant ainsi la sphère idéale avec la sphère matérielle de la réalité ou, en d'autres termes, l'imaginaire avec la réalité tangible. Comme on le sait, le célèbre mythe mexica du triomphe du Soleil sur la Lune et les étoiles était évoqué en tous lieux de cette masse de 45 mètres de hauteur, autant dans son projet même de construction que dans son programme iconographique. En effet, l'architecture, la peinture murale, la sculpture polychromée aussi bien que les offrandes enfouies conféraient à ce tout premier édifice religieux de l'empire les qualités idoines à son emploi comme théâtre de réitération mémorielle rituelle.

Noche y día en el Temple Mayor de Tenochtitlan: las diversas formas de evocación del mito de nacimiento de Huitzilopochtli

En esta ponencia se explora un caso paradigmático de la tradición religiosa mesoamericana en el que se imbrican de manera indisoluble un mito, un escenario arquitectónico y un rito que explican la sucesión temporal noche-día. En este caso específico, el sentido nodal del mito analizado se centra en la existencia primigenia de un dominio nocturno, en el sucesivo desenvolvimiento gradual de una fuerza diurna y en la superación final de la noche por un impulso que produce el dinamismo permanente del ciclo cotidiano luz/oscuridad en forma de una contienda divina. Esta narración se refiere concretamente a la salida cotidiana del Sol, por lo que corresponde a un mito muy diferente al de Nanahuatzin en Teotihuacan. Este último expone el inicio del mundo con la aparición prístina del astro y la sujeción de todas las criaturas a su dominio.

En el presente análisis, nos valemos de un rico y diverso cúmulo de información que se remonta a los siglos XV y XVI de nuestra era, y que comprende desde las pictografías indígenas, pasando por los documentos históricos redactados en caracteres latinos, hasta los contextos arqueológicos que nosotros mismos hemos excavado en la antigua isla de Tenochtitlan. El objetivo es profundizar en la centenaria propuesta de Eduard Seler de que la narración del divino alumbramiento de Huitzilopochtli tuvo su más claro correlato mundano en el Temple Mayor, quedando así vinculada la esfera ideal con la esfera material de la realidad o, en otros términos, el imaginario con la creación tangible. Como es bien sabido, el célebre mito mexica del triunfo del Sol sobre la Luna y las estrellas era evocado por doquier en esa mole de 45 metros de altura, tanto a través de su proyecto constructivo como de su programa iconográfico. En efecto, la arquitectura, la pintura mural, la

escultura policromada y las ofrendas enterradas le conferirían a la principal edificación religiosa del imperio las cualidades idóneas para ser utilizada como teatro de rememoración ritual.

Night and day in the Templo Mayor at Tenochtitlan: the different renderings of Huitzilopochtli's creation myth

This paper explores a paradigmatic case in Mesoamerican religious tradition in which myth, ritual, and architectural setting are inextricably intertwined to explain the temporal passage from night to day. In this specific case, the nodal sense of the analysed myth focuses on the primordial existence of a nocturnal domain, the successive gradual development of a diurnal force, and the ultimate overcoming of the night by an impulse that produces the permanent dynamism of the daily darkness/light cycle in the form of a divine contest. This account specifically refers to the daily rising of the sun out of darkness, thus it differs considerably from the well-known myth of Nanahuatzin at Teotihuacan which posits the beginning of the world with the pristine appearance of the sun and the subjection of all creatures to its dominion.

Utilizing a rich and diverse array of evidence dating from the fifteenth and sixteenth centuries, including native pictography, colonial historical documents written in Roman script, and various archaeological contexts and artefacts we ourselves have excavated in the ancient island city of Tenochtitlan, this presentation seeks to deepen the century-old proposition of the erudite German Mesoamericanist Eduard Seler that the narrative account of the divine birth of Huitzilopochtli had its clearest worldly manifestation in the Great Temple, thus linking the ideal and the material —the imaginary and the tangible— realms of creation. As it is well-known, evocations of the famous Mexica myth of the Sun's triumph over the Moon and Stars permeate this massive, 45-meter-high structure in terms of both its construction plan and its iconographic program. In fact, in the Great Temple we can say that architecture, mural painting, polychrome sculpture, buried offerings come together to confer the perfect qualities for the Mexica empire's preeminent religious edifice to serve as an extraordinary theatre of ritual remembrance.

Le GERM

Le Groupe d'enseignement et de recherche sur les Mayas et la Mésoamérique, (GERM) a été créé en 1975 afin de fédérer des chercheurs en sciences humaines provenant de différentes disciplines (archéologie, ethnologie, épigraphie, ethnohistoire, linguistique) autour de projets collectifs portant sur l'étude pluridisciplinaire des Mayas et plus généralement de la Mésoamérique. Il assure des activités de recherche, de documentation, d'enseignement, de formation et d'accueil de chercheurs et d'enseignants de haut niveau, ainsi que d'étudiants issus de plusieurs institutions françaises et étrangères. Dans ce cadre, le GERM organise des séminaires réguliers ainsi que des colloques internationaux, suivis de publications collectives (sur des thèmes tels que *Géographies du sacré*, *Le parallélisme*, *Variantes et variations*, *Frontières épaisses*, *Frontières temporelles*, ...). Actuellement, le GERM coordonne le réseau international GDRI RITMO (2015-2018) « Créer, détruire, transformer en Mésoamérique : les modalités des actions rituelles et leurs inscriptions temporelles ». Le GERM observe trois principes majeurs de fonctionnement: la confrontation et la collaboration entre disciplines en privilégiant les analyses de données de terrain ; la comparaison avec des terrains d'aires géographiques et/ou culturelles proches mais également lointaines ; et le partage des connaissances par un enseignement théorique, pratique et pluridisciplinaire.

Pour aller plus loin : <https://germ.hypotheses.org/>

The GERM

The GERM is a research group specialized in Mayan studies and Mesoamerica. It was founded in 1975 with the aim of bringing together researchers from various fields of the social sciences (archaeology, ethnology, anthropology, linguistics, among others) to work on different projects concerning the Mayas, and recently Mesoamerica. The GERM develops activities of research, documentation, teaching and training. It is the main coordinator of the international network for scientific research GDRI RITMO (2015-2018) « Creation, destruction, transformation in Mesoamerica: the modalities of ritual actions and their temporal inscription ». It also hosts colleagues, post-doc and graduate students from French and international universities and research institutions. The GERM follows three main principles: the debate between and collaboration among disciplines, with special emphasis on fieldwork analysis; the comparison with nearby and more distant geographic and cultural areas, and the sharing of knowledge through teaching activities, at theoretical and empirical levels.

To go further: <https://germ.hypotheses.org/>

El GERM

El GERM es un grupo de investigación especializado en los estudios sobre los Mayas y Mesoamérica. Fue fundado en 1975 con el fin de reunir investigadores pertenecientes a diferentes campos de las ciencias sociales (arqueología, etnología, antropología, lingüística, etnohistoria, entre otros) para que colaboren en proyectos de investigación sobre los Mayas y, desde hace unos años, más ampliamente sobre Mesoamérica. El GERM desarrolla principalmente actividades de investigación, documentación, enseñanza y formación de estudiantes. Ha organizado varios coloquios y seminarios de investigación. Actualmente, es el coordinador principal de una red de investigación internacional GDRI RITMO (2015-2018) sobre el tema « Crear, destruir, transformar en Mesoamérica: las modalidades de las acciones rituales y sus inscripciones temporales ». Acoge también a colegas, estudiantes de doctorado y postdoctorales procedentes de universidades y centros de investigaciones franceses e internacionales. La filosofía del GERM sigue tres principios fundamentales: el debate y la colaboración entre las disciplinas, con especial énfasis en el análisis de los datos de campo; la comparación con otras áreas culturales y geográficas, tanto cercanas como más lejanas; el intercambio y la difusión de los conocimientos a nivel teórico y empírico, hacia los estudiantes y el público en general mediante actividades académicas.

Para leer más: <https://germ.hypotheses.org/>

Manifestations RITMO

2015 - 2018

Première rencontre internationale RITMO ***Temporalités rituelles en Mésoamérique : séquences temporelles et coordinations des actions***, Abbaye de Royaumont, 22-25 octobre 2015.

Colloque-Atelier RITMO ***La instauración de nuevas temporalidades: rituales de fundación, renovación, nacimiento y entronización en Mesoamérica***, Izamal, CECIDHY, Mexique, 3 et 4 juillet 2016.

Colloque international RITMO ***El tiempo en recomposiciones. Enfoques interdisciplinarios sobre los rituales mesoamericanos***, Sapienza Università di Roma, 3-5 novembre 2016.

Colloque international RITMO ***Materializing Temporalities***, University of California at Berkeley, 21-23 septembre 2017.

Symposium RITMO ***La temporalidad de la acción ritual en Mesoamérica: discursos, textos e imágenes***, Oaxaca, COLOV VIII, Centro Académico y Cultural San Pablo, 21-22 avril 2018.

Colloque-Atelier RITMO ***Los gestos y el tiempo en los rituales mesoamericanos***, CIESAS Sureste, Oaxaca, 24-25 avril 2018.

Colloque-Atelier RITMO ***Transformación, destrucción y creación: el fuego en el ritual mesoamericano***. Universität Bonn, 1-2 juin 2018.

Colloque international RITMO, ***Temporalités rituelles en Mésoamérique : Approches interdisciplinaires***, Académie des inscriptions et belles-lettres, Fondation Simone et Cino Del Duca, 14-16 novembre 2018.



Procession, San Juan Chamula (Chiapas, Mexique)
réservés

Cliché Sara ELTER, @ droits

NOS PARTENAIRES

Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
Université Paris Nanterre
Université de Paris 1 - Panthéon-Sorbonne
Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)
Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS)
The Mesoamerica Center of the University of Texas at Austin
University of California, Berkeley
Abteilung für Altamerikanistik und Ethnologie der Universität Bonn
Università degli Studi di Napoli L'Orientale
Sapienza, Università di Roma

Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative (CNRS & Université Paris Nanterre)
Archéologie des Amériques (CNRS & Université de Paris 1, Panthéon-Sorbonne)

COMITÉ D'ORGANISATION

Valentina Vapnarsky, Philippe Nondédéo, Dominique Michelet
Chloé Andrieu, Marie-Charlotte Arnauld, Marie Chosson, Aurore Monod Becquelin, Perig Pitrou